



NIGHT PEARL

# HARRPIA

USER MANUAL

VERSION V1.0



**DEUTSCH**



## SEHR GEEHRTER KUNDE,

wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und sind überzeugt, dass es Ihre Erwartungen erfüllen wird.

Dieses Benutzerhandbuch gilt für die gesamte Geräteserie, was bedeutet, dass das Gerät, das Sie erhalten haben, teilweise von der hier gegebenen Beschreibung abweichen kann. Das tatsächlich erhaltene Produkt hat Vorrang.

Um eine zuverlässige und störungsfreie Lebensdauer zu gewährleisten, geben wir Ihnen detaillierte Informationen über die Funktionen, die Wartung und den sicheren Gebrauch des erworbenen Produktes.

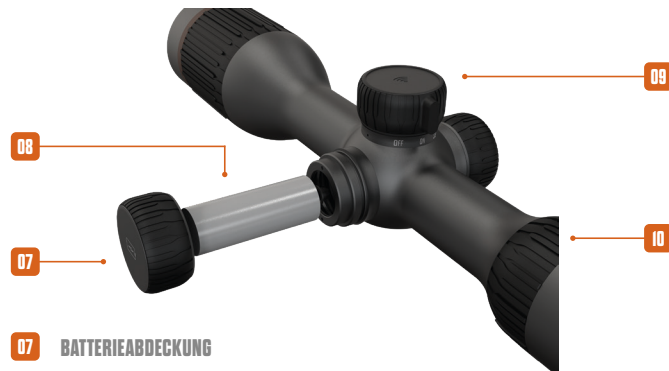
Bevor Sie das Produkt montieren und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren sie zum späteren Nachschlagen auf.

Ihr Night Pearl Team,

# 01



- 01** OBJEKTIV
- 02** FOKUSSIERRING
- 03** OK-TASTE
- 04** CAPTURE-TASTE
- 05** USB-C-EINGANG
- 06** OKULAR MIT DIOPTRIENKORREKTUR



- 07** BATTERIEABDECKUNG
- 08** BATTERIE
- 09** ON/OFF/SB-TASTE
- 10** CONTROL-KNOPF

**! RICHTEN SIE DAS GERÄT NICHT DIREKT AUF DIE SONNE !**

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

### Fokussiererring **02**

Schalten Sie das Gerät ein und visieren Sie das Ziel an. Wenn das Bild nicht scharf ist, drehen Sie den Fokussiererring, um das Bild des Ziels in den Fokus zu bringen. Stellen Sie das Bild immer mit dem Fokussiererring scharf, wenn Sie ein entferntes oder nahes Ziel anvisieren. Wenn das Bild immer noch nicht klar ist, passen Sie die Dioptrienkorrektur des Okulars an, wie nachfolgend im Abschnitt „Okular **06**“ beschrieben.

### USB-C-Eingang **05**

Der externe USB-C-Eingang kann über ein Kabel mit einer externen Stromversorgung verbunden werden, um das Gerät aufzuladen. Beachten Sie dabei die Parameter der

externen Stromversorgung. Der USB-C-Eingang kann auch zur Verbindung des Geräts mit einem Computer und zur Datenübertragung genutzt werden.

### Okular **06**

Vergewissern Sie sich nach dem Einschalten des Geräts, dass alle Symbole auf dem Display gut sichtbar sind. Wenn das Bild nicht scharf ist, drehen Sie den Okularring, um die Dioptrienkorrektur einzustellen.

### Batteriefachabdeckung **07**

Zum Austauschen der Batterie müssen Sie die Batteriefachabdeckung abschrauben. Nach dem Einsetzen der neuen Batterie schrauben Sie die Abdeckung

wieder fest. Damit die Dichtigkeit des Batteriefachs gewährleistet ist, muss die Batteriefachabdeckung bis zum Anschlag festgeschraubt werden.

### BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN UND TASTEN:

#### ON/OFF/Stand-by-Taste **09**

#### ON (EIN)

Stellen Sie die OFF/ON/SB-Taste auf die mittlere Position (ON), um das Gerät einzuschalten.

**OFF (AUS)**

Stellen Sie die OFF/ON/SB-Taste in die linke Position (OFF), um das Gerät auszuschalten.

**STAND-BY (BEREITSCHAFT)**

Stellen Sie die OFF/ON/SB-Taste auf die rechte Position (SB), um das Gerät in den Standby-Modus zu stellen.

Automatische Bereitschaft: Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus. Diese Zeit kann im Hauptmenü des Geräts festgelegt werden. Zum Aufwecken des Geräts aus dem Standby-Modus drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste oder drehen Sie den CONTROL-Knopf.

**OK-Taste 03****SCHNELLER WECHSEL DER FARBPALETTE:**

Drücken Sie kurz die OK-Taste, um zwischen den voreingestellten Farbpaletten zu wechseln (zwischen WH = White Hot, BH = Black Hot, WW = Warm White, CG = Cold Green, CB = Cold Blue, RB = Rainbow).

**DAS HAUPTMENÜ**

Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um das Hauptmenü des Geräts aufzurufen.

**NAVIGATION IM HAUPTMENÜ**

Sobald das Hauptmenü angezeigt wird, drehen Sie den CONTROL-Knopf im oder

gegen den Uhrzeigersinn, um sich durch die Hauptmenüoptionen zu bewegen. Zum Bestätigen einer ausgewählten Funktion setzen Sie den Anzeiger auf diese Funktion, indem Sie den CONTROL-Knopf drehen (das ausgewählte Symbol wird oben auf dem Display hervorgehoben) und kurz die OK-Taste drücken. Um einzelne Parameter der gewählten Funktion auszuwählen und einzustellen, drehen Sie den CONTROL-Knopf im oder gegen den Uhrzeigersinn. Wenn Sie das ausgewählte Parameter direkt einstellen wollen, drücken Sie die OK-Taste und legen es dann durch Drehen des CONTROL-Knopfes im oder gegen den Uhrzeigersinn fest. Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Funktionseinstellungen oder das Hauptmenü zu verlassen.

**CONTROL-Knopf 10****HERANZOOMEN**

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes im Uhrzeigersinn (nach rechts) zoomen Sie das beobachtete Bild heran. Drehen Sie den ZOOM-Knopf nicht weiter, wenn Sie die maximale Vergrößerung erreicht haben.

**HERAUSZOOMEN**

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes gegen den Uhrzeigersinn (nach links) zoomen Sie das beobachtete Bild heraus. Drehen Sie den ZOOM-Knopf nicht weiter, wenn Sie die minimale Vergrößerung erreicht haben.

Wenn Sie sich im Hauptmenü befinden:

**RECHTS**

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes im Uhrzeigersinn (nach rechts) scrollen Sie zwischen den Funktionen im Hauptmenü nach rechts. Wenn Sie die Funktion durch Drehen des CONTROL-Knopfes im Uhrzeigersinn (nach rechts) festlegen, erhöhen Sie den Wert.

**LINKS**

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes gegen den Uhrzeigersinn (nach links) scrollen Sie zwischen den Funktionen im Hauptmenü nach links. Wenn Sie die Funktion durch Drehen des CONTROL-Knopfes gegen den Uhrzeigersinn (nach links) festlegen, verringern Sie den Wert.

**CAPTURE-Taste 04****BILDERFASSUNG**

Drücken Sie kurz die Taste CAPTURE, um ein Foto des beobachteten Bildes aufzunehmen.

**VIDEOAUFNAHME**

Drücken Sie lange die Taste CAPTURE, um eine Videoaufnahme des beobachteten Bildes zu starten. Nach dem Beginn der Aufnahme wird die Aufnahme im oberen linken Teil des Displays angezeigt (roter Punkt mit Aufnahmedauer). Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie erneut lange auf die CAPTURE-Taste.

# 01

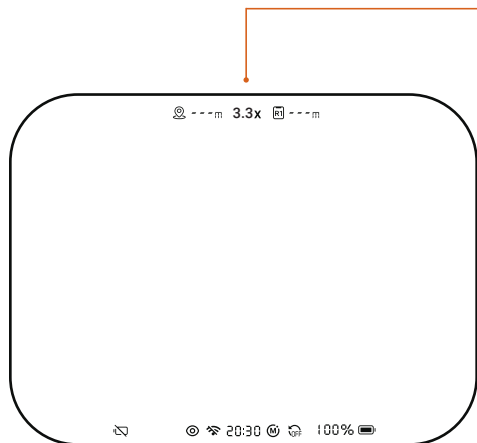
## HINWEIS:

Die maximale Länge eines aufgezeichneten Videos beträgt 5 Minuten. Nach dieser Zeit wird das Video als neue Datei gespeichert. Die Anzahl der gespeicherten Dateien wird durch die Kapazität des internen Speichers des Geräts begrenzt.

Überprüfen Sie regelmäßig die freie Kapazität des internen Speichers des Geräts und verschieben Sie ggf. Dateien auf ein anderes Speichermedium, um Speicherplatz auf dem internen Speicher freizugeben.

## STATUSLEISTE auf dem Display

Die Statusleiste am oberen und unteren Rand des Displays gibt Auskunft über den aktuellen Betriebszustand des Night Pearl HARPIA.



Oben auf dem Display wird unter anderem Folgendes angezeigt:

- Entfernung
- Vergrößerung
- Profil des Gewehrs
- Nullkalibrierungsentfernung

# BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Unten auf dem Display wird unter anderem Folgendes angezeigt:

- Kapazität der externen Batterie
- Anzeigemodus
- WLAN-Status
- Echtzeit
- Kalibriermodus
- Standby-Einstellungen
- Kapazität der integrierten Batterie

# 02

# BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS

## INHALT DES PAKETS

Night Pearl Harpia-Gerät	1x
Gummi-Okularverlängerung	1x
Klappbare Objektivabdeckung	1x
Erweiterung der Batterieabdeckung	1x
USB-C-Schnellladekabel	1x
Benutzerhandbuch	1x
Linse Reinigungstuch	1x





# 03

## HAUPTMENÜ

### 1) CRYSTAL VISION:

Im Hauptmenü des Geräts ist die erste einzustellende Funktion CRYSTAL VISION. Sie können sie durch kurzes Drücken der OK/CAPTURE-Taste ein- und ausschalten. Diese Funktion hebt die Details des beobachteten Bildes hervor und ermöglicht eine bessere Beobachtung des Ziels.

### 2) BILDEINSTELLUNGEN:

Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um zwischen den Einstellungen Helligkeit/Kontrast/Schärfe zu wechseln.

Helligkeit: Drehen Sie den CONTROL-Knopf,

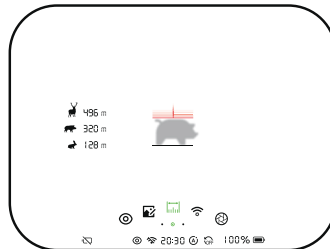
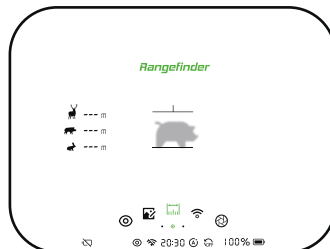
um den Wert für die Helligkeit zwischen 1 und 5 zu ändern.

Kontrast: Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um den Wert für den Kontrast zwischen 1 und 5 zu ändern.

Schärfe: Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um den Wert für die Schärfe zwischen 1 und 5 zu ändern.

### 3) STADIAMETRISCHER ENTFERNUNGSMESSER:

Night Pearl HARPIA ist mit einem stadiametrischen Entfernungsmesser ausgestattet, mit dem der Benutzer die ungefähre Entfernung zu einem beobachteten Objekt mit bekannter Größe schätzen kann.



Das Display zeigt Folgendes an: Messbalken, Symbole von drei Referenzobjekten und entsprechende Entfernungen für die drei Objekte.

Es stehen drei voreingestellte Referenzobjekthöhen zur Verfügung:

**HASE** – Höhe 0,2m

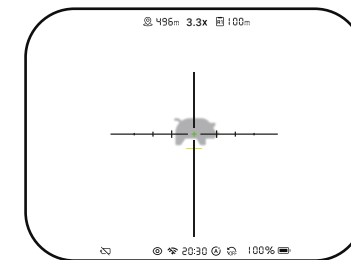
**WILDSCHWEIN** – Höhe 0,5m

**HIRSCH** – Höhe 1,7m

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um diese Funktion aufzurufen. Bewegen Sie den unteren festen Messbalken zum unteren Rand des Objekts und drehen Sie dann den CONTROL-Knopf, um den oberen Messbalken nach unten/oben zum oberen Rand des beobachteten Ziels zu bewegen. Die Zielentfernung wird automatisch neu berechnet, wenn Sie den oberen Messbalken nach unten/oben bewegen.

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um das Referenzobjekt auszuwählen. Drücken Sie lange auf MENU, um den stadiametrischen Entfernungsmesser zu speichern und zu verlassen, da die Entfernungsinformationen nicht automatisch vom Display verschwinden.

Die gelbe Linie „—“, auf dem Absehen zeigt den Zielpunkt an.



## BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

### 4) WLAN:

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um das WLAN des Geräts ein- bzw. auszuschalten.

### 5) KALIBRIERMODUS:

Drücken Sie kurz auf die OK/CAPTURE-Taste, um den Kalibrierungsmodus auszuwählen, und drücken Sie lange auf die OK-Taste, um den Modus zu speichern und den Vorgang zubeenden.

**A** Automatisch

**M** Manuell

**S** Geräuschlos (während der Kalibrierung die Linienabdeckung schließen)

# 03

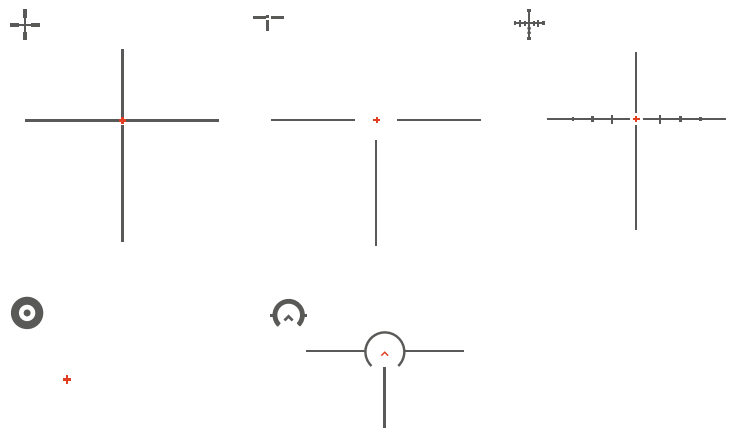
## 6) ABSEHEN:

**HELLIGKEIT:** Drücken Sie kurz auf den CONTROL-Knopf, um zur Auswahl der Absehhelligkeit zu gehen, und drehen Sie den CONTROL-Knopf, um den Wert für die Helligkeit zwischen 1 und 5 zu ändern.

**FARBE:** Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um die Farbauswahl aufzurufen, und drehen Sie den CONTROL-Knopf, um die Absehhelligkeit auszuwählen: Grün, Rot, Weiß oder Schwarz. Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

**TYP:** Drücken Sie kurz auf den CONTROL-Knopf, um zur Auswahl des Absehtyps zu gehen und drehen Sie den CONTROL-Knopf,

um einen der 5 Typen auszuwählen. Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.



## 7) PROFILE:

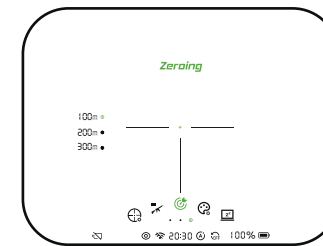
Night Pearl HARPIA kann 3 individuelle Waffenprofile speichern. Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um R1, R2 oder R3 auszuwählen. Drücken Sie lange auf OK, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

## 8) NULLKALIBRIERUNG:

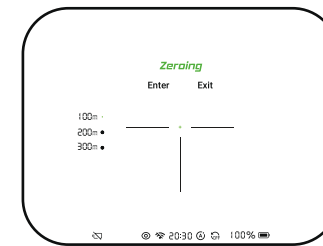
Wählen Sie das Nullkalibrierungsprofil. Als Standard ist das Profil R1 eingestellt.

Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um die voreingestellte Nullkalibrierungsentfernung (100m / 200m / 300m) auszuwählen.

# BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN



Drücken Sie lange die OK-Taste, um die Nullkalibrierung zu beginnen und wählen Sie durch Drehen des CONTROL-Knopfes Aufrufen oder Verlassen. Drücken Sie kurz die OK-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.



Wenn Sie die OK/CAPTURE-Taste drücken, können Sie zwischen den einzelnen Einstellungen für Entfernung / X- und Y-Achse / Zurück / Einfrieren / Speichern und Beenden wechseln. Das jeweilige Zurück / Speichern und Beenden können Sie durch langes Drücken der OK-Taste bestätigen.

## ENTFERNUNG:

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes im oder gegen den Uhrzeigersinn stellen Sie den individuellen Abstand für die Nullkalibrierung um jeweils 10 m ein. Die Mindestentfernung für die Nullkalibrierung beträgt 10 m, die Höchstentfernung beträgt 990 m.

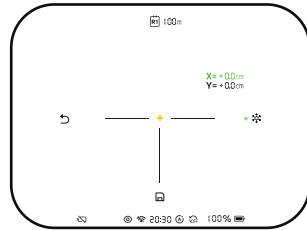
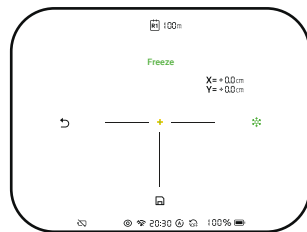


**EINFRIEREN:**

Die Funktion des Einfrierens besteht darin, dass man das Zielfernrohr nicht ständig am Zielpunkt halten muss.

Nach dem Schuss muss der Benutzer den Mittelpunkt des Absehens am Mittelpunkt des thermischen Ziels ausrichten und dann lange auf die OK-Taste drücken, um das aktuell beobachtete Bild einzufrieren, wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Anschließend kann die Mitte des Absehens durch Verschieben der X- und Y-Achse in die Mitte des Auftreffpunkts verschoben werden.

Nach dem Einfrieren des Bildes können Sie die OK-Taste drücken, um die anderen Optionen im Nullkalibrierungsmodus anzupassen.

**ZURÜCK:**

Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um zum vorherigen Menü zurückzukehren; die aktuellen Einstellungen werden dann nicht gespeichert.

**HINWEIS:** Eine detaillierte Beschreibung des Schießvorgangs finden Sie in Kapitel **05 ANLEITUNG ZUR NULLKALIBRIERUNG.**

**9) FARBMODUS:**





Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um zwischen den Farbmodi zu wechseln. Drehen Sie dann den CONTROL-Knopf, um aktivierte oder deaktivierte Farbpaletten auszuwählen.

Farbpaletten können selektiv deaktiviert werden. Deaktivierte Farbmodi werden nicht angezeigt, wenn Sie während der Verwendung die OK-Taste drücken (um die Farbpaletten zu ändern).

Die verfügbaren Farbpaletten sind:

**WH** = White Hot, **BH** = Black Hot, **WW** = Warm White, **CG** = Cold Green, **CB** = Cold Blue, **RB** = Rainbow

**10) STANDBY-EINSTELLUNGEN:**

Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um zwischen den Optionen wie folgt zu wechseln:    . Nach Ablauf der eingestellten Zeit geht das Gerät in den Standby-Modus über.

**11) ERWEITERTE EINSTELLUNGEN:**

**GERÄTEINFO:** Enthält Modell, Seriennummer und Version.

**SPRACHE:** Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um zwischen EN/DE/CZ/FR/ES zu wählen, und drücken Sie lange auf die OK/CAPTURE-Taste, um die Einstellung zu speichern und den Vorgang zu beenden.

**EINHEIT:** Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um zwischen Meter und Yard zu wählen, und drücken Sie lange auf die OK/CAPTURE-Taste, um die Einstellung zu speichern und den Vorgang zu beenden.

**DATUM / UHRZEIT:** Drehen Sie den CONTROL-Knopf und drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um die Echtzeit und das Datum einzustellen, und drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

**BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN**

**WIEDERHERSTELLEN:** Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um zwischen YES/NO (JA/NEIN) zu wählen, und drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Einstellung zu speichern und den Vorgang zu beenden.

**12) REPARATUR FEHLERHAFTER PIXEL:**

Decken Sie die Linse des Objektivs ab und drücken Sie dann die OK-Taste, um fehlerhafte Pixel zu korrigieren. Auf dem Bildschirm erscheint ein dreisekündiger Countdown und die Kalibrierung beginnt.

**13) PURE-MODUS:**

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um den Pure-Modus ein-/auszuschalten. Die Symbole in der Statusleiste werden nach 5 Sekunden

## 03

automatisch ausgeblendet. Das Absehen wird weiterhin angezeigt.

### 14) PIP:

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um den PIP-Modus (Bild in Bild) ein-/auszuschalten. Der PIP-Bildschirm wird in der Mitte oben auf dem Display angezeigt.

### 15) BILDSCHIRMHELLIGKEIT:

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste zum Aufrufen und drehen Sie den CONTROL-Knopf, um den Wert für die Bildschirmhelligkeit zwischen 1 und 5 zu ändern. Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

## 04

### EMPFEHLUNGEN ZUM ANBRINGEN EINES NEUEN WÄRMEBILD-ZIELFERNROHRS

Bei der Entscheidung über das Anbringen eines Zielfernrohrs empfehlen wir, sich an hochwertige und bewährte Hersteller zu halten und die Einstellung des Wärmebild-Zielfernrohrs bis hin zur Montage einschließlich der anschließenden Korrektur (Einschießen der Waffe) in die Hände einer Fachkraft zu legen. Das ist vorzugsweise ein Büchsenmacher, Waffenschmied oder eine andere Fachkraft mit theoretischen Kenntnissen und praktischen Fähigkeiten.

Eine schlechte Montage stellt in Verbindung mit einer unprofessionellen Einstellung des Geräts eine der Hauptursachen für unbefriedigende Ergebnisse bei der Nullkalibrierung des Wärmebild-Zielfernrohrs dar. In einigen Fällen kann es zu irreversiblen mechanischen Schäden am Wärmebild-Zielfernrohr kommen, was nicht nur zu einem Verlust der Zuverlässigkeit des Geräts, sondern auch zum Erlöschen der Herstellergarantie führt.

## 05

Zielen Sie auf die Mitte des Wärmeziels und machen Sie einen Schuss, um den Auftreffpunkt zu sehen. Setzen Sie nach dem ersten Schuss eine weitere Wärmezielscheibe auf das Einschussloch.

Drücken Sie lange auf die **OK-TASTE**, um das Hauptmenü aufzurufen.

Drehen Sie den **CONTROL-KNOPF** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die **NULLKALIBRIERUNG** auszuwählen.

Drücken Sie die **OK-TASTE**, um die Nullkalibrierungsentfernung (100m / 200m / 300m) auszuwählen.

### ANLEITUNG ZUR NULLKALIBRIERUNG

oder gegen den Uhrzeigersinn, um sich mit dem Absehen in Richtung des Auftreffpunkts zu bewegen.

Zum Verlassen der **X**-Achsenausrichtung drücken Sie die **OK/CAPTURE-TASTE** und gehen Sie zur **Y**-Achse über **Y=**. Drehen Sie den **CONTROL-KNOPF** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um sich mit dem Absehen in Richtung des Auftreffpunkts zu bewegen.

Machen Sie nach der Einstellung einen Schuss, um die Nullkalibrierung zu bestätigen. Falls erforderlich, stellen Sie den Auftreffpunkt wie oben beschrieben ein.

Zum Verlassen des Modus **NULLKALIBRIERUNG** drücken Sie die **OK/CAPTURE-TASTE** zum Speichern und

# 05

Verlassen und drücken Sie lange die **OK-TASTE**.

**KLICKEN SIE AUF DEN WERT FÜR DIE EINZELNEN MODELLE DER NIGHT PEARL HARPIA-SERIE:**

CLICK VALUE (IN MM)	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
@ 50 m	6.4	4.5	8
@ 100 m	12.8	9	16
@ 200 m	25.7	18	32
@ 300 m	38.5	27	48

# 06

## HERAUSNEHMBARE BATTERIE

Batterien sollten vor dem ersten Gebrauch von Night Pearl HARPIA aufgeladen werden. Schrauben Sie den Knopf des Batteriefachs ab.

Legen Sie die Batterie entsprechend den Symbolen ein. Andernfalls funktioniert Night Pearl HARPIA nicht. Setzen Sie die neue Batterie ein und schließen Sie den Knopf des Batteriefachs.

Verwenden Sie immer eine hochwertige Batterie des gleichen Typs wie die mit dem Gerät gelieferte Batterie. Legen Sie die Batterie in der Richtung ein, die auf dem Piktogramm des Batteriefachs angegeben

ist, und wenden Sie beim Einlegen keine übermäßige Kraft an.

## INTEGRIERTE BATTERIE

Night Pearl HARPIA wird durch eine integrierte Batterie mit insgesamt 6400 mAh und eine herausnehmbare 18500er-Batterie betrieben. (Mit einer Erweiterung des Batteriefachdeckels können auch 18650er-Batterien verwendet werden.)

1. Wenn das Gerät über eine integrierte und eine herausnehmbare Batterie verfügt, werden in der Statusleiste zwei Batteriesymbole angezeigt. Die Kapazität der herausnehmbaren Batterie wird links unten in der Statusleiste angezeigt, die Kapazität der integrierten Batterie rechts unten.

2. Wenn beide Batterietypen vollständig aufgeladen sind, wird das Gerät über die herausnehmbare Batterie betrieben.

Wenn der Ladestand der herausnehmbaren Batterie niedrig ist, schaltet das Gerät auf die integrierte Batterie um.

3. Der Ladezustand der Batterie wird in der Statusleiste angezeigt.

4. Es ist möglich, die herausnehmbare Batterie auszutauschen, während Night

Pearl HARPIA eingeschaltet ist und über die integrierte Batterie betrieben wird. (Das Gerät funktioniert dann weiterhin ordnungsgemäß.)

## EXTERNE STROMVERSORGUNG

Die externe Stromversorgung kann über eine externe Quelle erfolgen, z. B. über eine Powerbank.

1. Schließen Sie die externe Stromversorgung über das USB-C-Kabel an.

	100%	90%	80%	70%	60%	50%	40%	30%	20%	10%	No battery	Charging
Removable Battery Capacity												
Built-in Battery Capacity												

# AUSWECHSELN/AUFLADEN DER BATTERIE

2. Night Pearl HARPIA nutzt dann die externe Stromquelle, während die eingebaute Batterie allmählich aufgeladen wird.

3. In der Statusleiste wird ein Batteriesymbol angezeigt, das den Prozentsatz der Batterieladung angibt.

4. Night Pearl HARPIA unterstützt die schnelle vollständige Aufladung in nur 3 Stunden.

5. Wenn Sie die externe Stromquelle ausschalten, nutzt Night Pearl HARPIA den Strom von der herausnehmbaren Batterie, ohne sich auszuschalten. Wenn keine herausnehmbare Batterie vorhanden ist oder der Laderstand niedrig ist, wird das Gerät über die integrierte Batterie versorgt.

# 06

## HINWEIS

- Batterien sollten vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.
- Wenn Sie eine herausnehmbare Batterie mit ausreichendem Ladestand einsetzen, schaltet sich Night Pearl HARPIA automatisch ein.
- Wenn Night Pearl HARPIA durch Öffnen des Batteriefachdeckels ausgeschaltet wird, ohne dass das Gerät ordnungsgemäß ausgeschaltet wurde, werden die Nullkalibrierungsinformationen nicht gespeichert.
- Die Nullkalibrierungsinformationen werden jedoch gespeichert, wenn sich

Night Pearl HARPIA aufgrund einer leeren Batterie abschaltet.

## WARNUNG

Befolgen Sie beim Laden der Batterie die in diesem Handbuch beschriebene Methode und beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Aufladen. Unsachgemäßes Aufladen kann zu Überhitzung oder Beschädigung der Batterie führen und gefährlich für die menschliche Gesundheit sein. Versuchen Sie unter keinen Umständen, die Batterie zu öffnen oder zu zerlegen. Sollte Flüssigkeit aus der Batterie in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese sofort unter fließendem, sauberem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Setzen Sie die Batterie keiner Umgebung mit hohen Temperaturen aus und legen Sie sie nicht in die Nähe von Gegenständen, die hohe Temperaturen aufweisen. Schließen Sie die Plus- und Minusklemmen der Batteriekontakte nicht kurz. Setzen Sie die Batterie keiner feuchten Umgebung aus und legen Sie sie nicht in Wasser.

## HINWEIS:

- Batterien sollten vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.
- Wenn Sie eine herausnehmbare Batterie mit ausreichendem Ladestand einsetzen, schaltet sich Night Pearl HARPIA automatisch ein.

# AUSWECHSELN/AUFLADEN DER BATTERIE

- Die Nullkalibrierungsinformationen werden jedoch gespeichert, wenn sich Night Pearl HARPIA aufgrund einer leeren Batterie abschaltet.
- Wenn Night Pearl HARPIA durch Öffnen des Batteriefachdeckels ausgeschaltet wird, ohne dass das Gerät ordnungsgemäß ausgeschaltet wurde, werden die Nullkalibrierungsinformationen nicht gespeichert.

# 07

# PFLEGE UND REINIGUNG

Beachten Sie bei der Wartung und Reinigung dieses Geräts folgende Regeln:

Die Geräte sind staub- und wasserdicht, erfordern aber wie andere optoelektronische Geräte eine sorgfältige Handhabung und den Schutz der optischen Oberflächen vor Beschädigung. Bei Nichtgebrauch des Geräts sollten die äußeren optischen Flächen mit einer Abdeckung geschützt werden. Entfernen Sie Staub auf den mechanischen Teilen des Geräts mit einem weichen Tuch, und Staub auf den optischen Teilen durch Ausblasen oder durch leichtes Abwischen mit dem ebenfalls im Paket enthaltenen Antistatiktuch. Nach der Verwendung des Geräts im Regen empfehlen wir gründliches Abtrocknen mit einem weichen Tuch.

Setzen Sie dieses Gerät keiner direkten intensiven Wärmestrahlung wie Sonne, Laser usw. aus.

Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, da es dadurch beschädigt werden könnte und die Garantie erlischt.

MODELLNAME	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Vergrößerung	3,3x (optisch), 4x (digital)	4,8x (optisch), 4x (digital)	2,7x (optisch), 4x (digital)
Sensorauflösung	384x288 px	384x288 px	640x512 px
Kerntyp	VOx, 12µm	VOx, 12µm	VOx, 12µm
Objektiv Ø	35 mm	50 mm	50 mm
Bildrate	50 Hz	50 Hz	50 Hz
NETD	<25mK	<25mK	<25mK
Displaytyp	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED
Augenabstand	55 mm	55 mm	55 mm
Sehfeld	13.2°x10°	9.2°x7°	15.4°x12.3°
Sehfeld (m/100m)	23,1x17,5	16,1x12,2	27x21,6
Dioptrienkorrektur	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Farbpaletten	6 Typen	6 Typen	6 Typen
Erfassungsbereich (1,7 m)	2 480 m	3 540 m	3 540 m

MODELLNAME	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Erkennungsbereich (1,7 m)	830 m	1 180 m	1 180 m
WLAN	Ja	Ja	Ja
PIP (Bild in Bild)	Ja	Ja	Ja
Foto / Video	Ja	Ja	Ja
Einschaltdauer	<5 sec	<5 sec	<5 sec
Speicher	32 GB	32 GB	32 GB
Betriebstemperaturen	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Batterietyp	integriert 18650, extern 18500/18650	integriert 18650, extern 18500/18650	integriert 18650, extern 18500/18650
Betriebsdauer (t=25 °C)	>12 h	>12 h	>12 h
Schussfestigkeit	Bis .338 Lapua Magnum	Bis .338 Lapua Magnum	Bis .338 Lapua Magnum
Gewicht	920 g	950 g	950 g
Maße (L, B, H)	372x87x73 mm	388x87x73 mm	388x87x73 mm

# 09

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

**LÖSUNG:** Tauschen Sie die Batterie aus oder schließen Sie über den USB-C-Eingang ein Ladegerät an.

2. Das Gerät zeichnet keine Bilder oder Videos auf.

**LÖSUNG:** Der interne Speicher ist voll. Formatieren Sie die interne Speicherkarte.

3. Die Uhrzeit auf dem Gerätedisplay stimmt nicht mit der tatsächlichen Uhrzeit überein.

**LÖSUNG:** Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit im Hauptmenü des Geräts neu ein.

4. Das Display schaltet sich während der Benutzung aus.

**LÖSUNG:** Drücken Sie kurz eine beliebige Taste oder drehen Sie den CONTROL-Knopf, um das Gerät wieder zu aktivieren, so dass das Display aufleuchtet.

5. Das Bild des Geräts ist während der Benutzung unscharf.

**LÖSUNG:** Fokussieren Sie das Bild mit dem Fokussiering am Objektiv des Geräts, bis das Bild scharf ist.

## FEHLERBESCHREIBUNG

# 10

Die geeigneten Bedingungen für die Lagerung und den Transport des Geräts sind unten angegeben.

Für die korrekte Funktion des Geräts müssen die gegebenen Anweisungen befolgt werden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### AUFBEWAHRUNG:

1. Das Gerät muss in der Originalverpackung an einem gut belüfteten, sauberen Ort, frei von Feuchtigkeit und korrosiven Gasen bei einer Temperatur von -30°C bis 60°C gelagert werden. Wir empfehlen, das Gerät in der Verpackung zusammen mit einem Feuchtigkeitsabsorber, z. B. Silikagel, zu lagern.

## SICHERHEITSHINWEISE

2. Nehmen Sie das Gerät alle drei Monate heraus und laden Sie es auf.

### TRANSPORT:

Während des Transports muss das Gerät vor Regen, Eintauchen in Flüssigkeiten und Herunterfallen geschützt werden. Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen und Stößen aus. Behandeln Sie das Gerät vorsichtig, werfen Sie es nicht absichtlich und setzen Sie es keinem übermäßigen mechanischen Druck oder Abrieb aus.

# 11

## BATTERIEN

Batterien dürfen nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Aus diesem Grund müssen Batterien laut Gesetz an Sammelstellen zurückgegeben werden. Sie können an lokalen Stellen kostenlos entsorgt werden (z. B. in Geschäften oder auf Recyclinghöfen). Batterien sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne sowie mit chemischen Symbolen gekennzeichnet, die auf die in den Batterien enthaltenen Gefahrstoffe hinweisen: „Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber und „Pb“ für Blei.

# SICHERHEIT UND UMWELT

## KONFORMITÄT

Die Produkte entsprechen den Richtlinien 2004/108/EU, 2011/65/EU und 2012/19/EU der Europäischen Union.

## PRODUKT

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Das heißt, diese Produkte müssen laut Gesetz getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie können an lokalen Stellen kostenlos entsorgt werden (z. B. in einem Elektroschrottcontainer oder Abgabe bei einem Recyclinghof).

# 12

# ANMERKUNGEN

DIE IN DIESEM HANDBUCH  
VERWENDETEN BILDER DIENEN NUR DER  
VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN  
ETWAS VON IHREM ERWORBENEN  
PRODUKT ABWEICHEN.





PRODUCER

**Night Pearl**  
Holesovska 1714  
Bystrice pod Hostynem 768 61  
Czech Republic

E: [info@nightpearl.com](mailto:info@nightpearl.com)

[WWW.NIGHTPEARL.COM](http://WWW.NIGHTPEARL.COM)

